



Lamborghini
CALORECLIMA

Taurus series



ITA - SCALDACQUA ELETTRICO

- ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE
- CERTIFICATO DI GARANZIA

ENG - ELECTRIC WATER HEATER

- INSTALLATION, USER AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
- WARRANTY CERTIFICATE

RO - BOILER ELECTRIC

- INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE, UTILIZARE ȘI ÎNȚEȚINERE
- CERTIFICAT DE GARANȚIE

بخان ماعوييلي .ARA
إرشادات خاصة في عملية التركيب, الاستعمال والصيانة
شهادة ضمان



Lamborghini
CALORECLIMA

Indice

ITA	pag.	6
ENG	pag.	11
RO	pag.	16
ARA	pag.	21

PER LE INSTALLAZIONI IN ITALIA

Il dispositivo contro le sovrappressioni, ove fornito in dotazione con il prodotto, non è un gruppo di sicurezza idraulica.

Ai sensi della **CIRCOLARE DEL MINISTERO DELLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE DEL 26 MARZO 2003, N.9571, l'installazione alla rete idrica degli scaldacqua ad accumulo di uso domestico e similare deve avvenire tramite un gruppo di sicurezza idraulica**, i criteri per la cui progettazione, costruzione e funzionamento sono definiti dalla **NORMA EUROPEA UNI EN 1487:2002** oppure dalle equivalenti norme in vigore.

Tale **GRUPPO di SICUREZZA IDRAULICA** deve comprendere almeno:

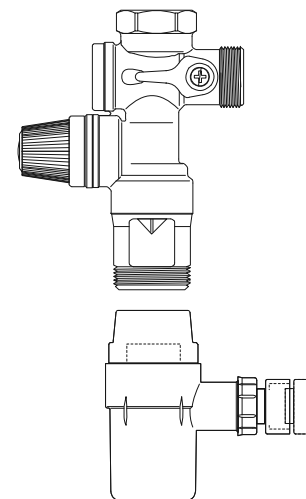
- Un rubinetto di intercettazione;
- Una valvola di ritegno;
- Un dispositivo di controllo della valvola di ritegno;
- Una valvola di sicurezza;
- Un dispositivo di interruzione di carico idraulico.

I suddetti accessori sono necessari ai fini dell'esercizio in sicurezza degli scaldacqua medesimi.

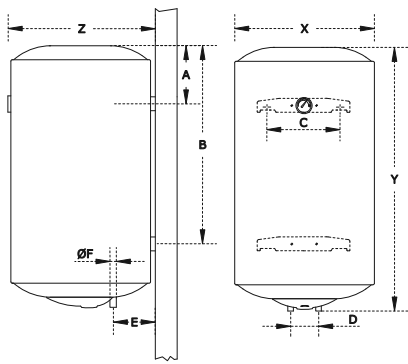
La pressione di esercizio massima deve essere **0,7 MPa (7 bar.)**

Durante la fase di riscaldamento dell'acqua il gocciolamento del dispositivo è normale, in quanto dovuto all'espansione del volume dell'acqua all'interno del prodotto.

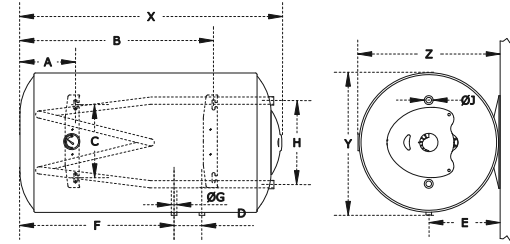
Per questo motivo **È NECESSARIO** collegare lo scarico della valvola ad una tubazione di scarico dell'abitazione (vedi libretto di istruzione Norme di installazione - Collegamento idraulico).



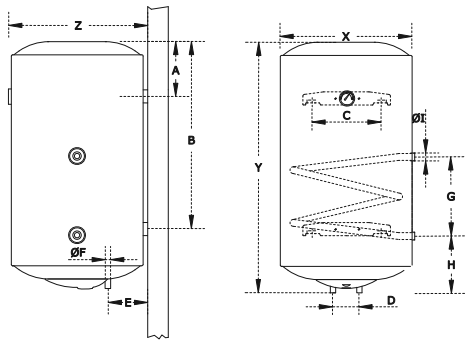
Codice accessori	
Gruppo di sicurezza idraulico 1/2"	31800090
Gruppo di sicurezza idraulico 3/4"	31800100
Sifone 1"	31800110



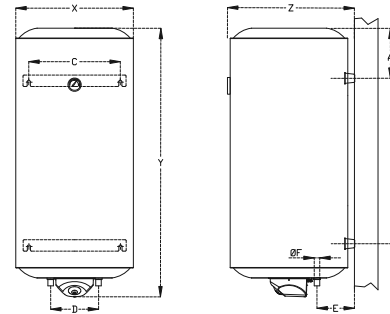
Mod.	50	65	80	100	120	150
X	440	440	440	440	440	440
Y	555	640	755	995	1130	1175
Z	460	460	460	460	460	460
A	185	185	185	185	190	190
B	/	/	/	/	915	955
C	265	265	265	265	265	265
D	100	100	100	100	100	100
E	130	130	130	130	130	130
F	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Kg.	16	18	20,5	25	28,5	29,5



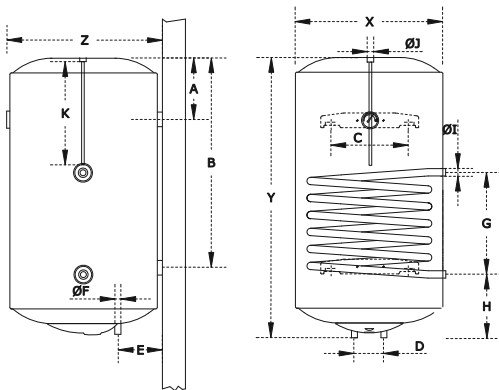
Mod.	80	100	120	150
X	770	990	1135	1255
Y	440	440	440	440
Z	460	460	460	460
A	180	200	190	200
B	555	740	915	955
C	265	265	265	265
D	100	100	100	100
E	230	230	230	230
F	355	570	720	760
G	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
H	300	300	300	300
I	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F
Kg.	20,5	25	28,5	29,5



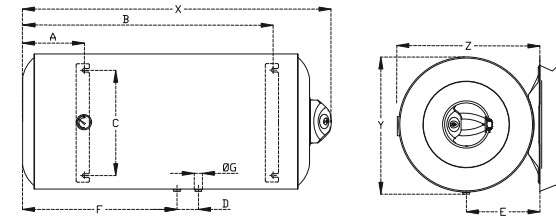
Mod.	50	65	80	100	120	150
X	440	440	440	440	440	440
Y	555	555	755	995	1130	1175
Z	460	460	460	460	460	460
A	185	185	185	185	190	190
B	/	/	/	/	915	955
C	265	265	265	265	265	265
D	100	100	100	100	100	100
E	130	130	130	130	130	130
F	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
G	170	240	240	240	240	240
H	200	215	215	215	215	215
I	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F
Kg.	18,5	20	24	28,5	32	33



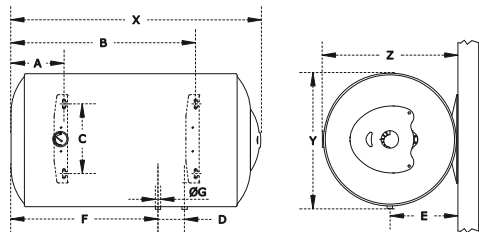
Mod.	150	200
X	565	565
Y	989	1253
Z	592	592
A	195	195
B	771	1035
C	440	440
D	230	230
E	175	175
F	3/4"	3/4"
Kg.	42	51



Mod.	80	100	120	150
X	440	440	440	440
Y	755	995	1130	1175
Z	460	460	460	460
A	185	185	190	190
B	/	/	915	955
C	265	265	265	265
D	100	100	100	100
E	130	130	130	130
F	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
G	380	380	380	380
H	215	215	215	215
I	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F
J	1/2" F	1/2" F	1/2" F	1/2" F
K	350	350	350	350
Kg.	26,5	31	34,5	35,5



Mod.	150	200
X	989	1253
Y	565	565
Z	592	592
A	195	195
B	771	1035
C	265	265
D	140	140
E	310	310
F	340	595
G	3/4"	3/4"
Kg.	42	51



Mod.	50	65	80	100	120	150
X	555	640	755	995	1130	1175
Y	440	440	440	440	440	440
Z	460	460	460	460	460	460
A	200	185	180	200	190	200
B	345	420	555	740	915	955
C	265	265	265	265	265	265
D	100	100	100	100	100	100
E	230	230	230	230	230	230
F	180	240	355	570	720	760
G	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Kg.	16	18	20,5	25	28,5	29,5


Sono vietate prese multiple, prolunghe o adattatori.

E' vietato utilizzare i tubi dell'impianto idraulico, di riscaldamento e del gas per il collegamento di terra dell'apparecchio.

- **Se l'apparecchio è fornito di cavo di alimentazione**, qualora si renda necessaria la sua sostituzione, occorre utilizzare un cavo delle medesime caratteristiche.

Il cavo di alimentazione deve essere introdotto nell'apposito foro situato nella parte posteriore della calottina in plastica dell'apparecchio e fatto scorrere fino a fargli raggiungere la morsetteria (A Fig.3), infine bloccare i singoli cavetti serrando le apposite viti.

Per l'esclusione dell'apparecchio dalla rete di alimentazione deve essere utilizzato un interruttore onnipolare rispondente alle vigenti norme CEI-EN (apertura contatti di almeno 3 mm., meglio se provvisto di fusibili).

La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria e il cavo di terra (giallo-verde) va fissato al morsetto in corrispondenza del simbolo terra . (B Fig.3).

Bloccare il cavo di alimentazione sull'apparecchio con l'apposito fermacavo fornito in dotazione.

Prima della messa in funzione controllare che la tensione di rete sia conforme al valore di targa sull'apparecchio.

- **Se l'apparecchio non è fornito di cavo di alimentazione**, la modalità di installazione deve essere scelta tra le seguenti:
 - collegamento alla rete fissa con cavo flessibile attraverso tubo rigido;
 - collegamento alla rete fissa con solo cavo flessibile, qualora l'apparecchio sia fornito di fermacavo.

Messa in funzione e collaudo

Prima di dare tensione, **effettuare il riempimento dello scaldacqua con l'acqua di rete.**

Tale riempimento si effettua aprendo il rubinetto centrale dell'impianto domestico e quello dell'acqua calda di utilizzazione fino alla fuoriuscita di tutta l'aria. Lo scaldacqua è pieno quando l'acqua esce dal rubinetto di utilizzazione dell'acqua calda. Verificare visivamente l'esistenza di eventuali perdite d'acqua anche dalla flangia o dalla ghiera ed eventualmente procedere con moderazione ad un serraggio "incrociato" o a un'avvitatura. Dare tensione agendo sull'interruttore. Lo scaldacqua è dotato di un termostato che controlla automaticamente la temperatura dell'acqua; la lampada pilota deve rimanere accesa soltanto durante la fase di riscaldamento.

Alcuni scaldacqua possono avere la regolazione esterna della temperatura; la regolazione si effettua ruotando la manopola posta sull'esterno della calotta di protezione dell'apparecchio secondo le indicazioni.

Qualora si volesse regolare la temperatura di uno scaldacqua sprovvisto di una regolazione esterna, procedere come segue:

- disinserire l'alimentazione elettrica;
- rimuovere la calotta di protezione;
- agire sulla manopola colorata del termostato, ruotandola in senso orario o antiorario secondo le indicazioni.

6. NORME DI MANUTENZIONE (per personale tecnico qualificato)

 Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

Tutti gli interventi e le operazioni di manutenzione devono essere effettuati da personale tecnico qualificato. Prima di chiedere comunque l'intervento dell'assistenza tecnica per un sospetto guasto, verificare che il mancato funzionamento non dipenda da altre cause quali, ad esempio, temporanea mancanza di acqua o di energia elettrica.

Svuotamento dell'apparecchio

E' indispensabile svuotare l'apparecchio se deve rimanere inutilizzato in un locale esposto al gelo.

Quando si rende necessario, procedere allo svuotamento dell'apparecchio come di seguito:

- scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica;
- chiudere il rubinetto di intercettazione, se installato (D Fig.1), altrimenti il rubinetto centrale dell'impianto domestico;
- aprire il rubinetto dell'acqua calda (lavabo o vasca da bagno);
- aprire il rubinetto di svuotamento dello scaldacqua (A Fig.1).

Eventuale sostituzione di particolari (utilizzare soltanto ricambi originali)

 Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

Prima di ogni intervento sul prodotto disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.


Dopo aver rimosso la calotta di protezione si può accedere alle parti elettriche dello scaldacqua.

Per rimuovere il termostato occorre prima scollegare il cavo di alimentazione.

Per rimuovere la resistenza occorre prima svuotare l'apparecchio, vedi "Svuotamento dell'apparecchio".

- Per le serie di scaldacqua con attacco a vite, svitare con apposito utensile la resistenza a tappo e tirare verso l'esterno (A Fig.4);
- Per le serie di scaldacqua munite di flangia, svitare i bulloni che sostengono la flangia e tirare quest'ultima verso l'esterno (A Fig.5). La resistenza è accoppiata alla flangia.

In entrambi i casi l'anodo è avvitato sulla basetta della resistenza. In caso di serie di scaldacqua con resistenza in steatite questa è posta in un apposito contenitore smaltato. Non è quindi obbligatorio svuotare l'apparecchio per la sostituzione della resistenza (A Fig.6).

 **ATTENZIONE!** Assicurarsi che la posizione della guarnizione, l'inserimento dei faston del termostato e la posizione del gruppo elettrico siano quelli originali (fanno eccezione i gruppi elettrici con attacco a vite dove l'orientamento finale dello stesso è ininfluente).

Manutenzioni periodiche

Per ottenere il buon rendimento dell'apparecchio è opportuno procedere alla disincrostazione della resistenza (Fig.4.5) ogni 2 anni circa.

L'operazione, se non si vogliono adoperare acidi adatti allo scopo, può essere effettuata sbriciolando la crosta di calcare facendo attenzione a non danneggiare la corazzina della resistenza.

L'anodo di magnesio (B Fig.4, 5, 6) deve essere sostituito ogni due anni. Per sostituirlo bisogna prima disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica e svuotarlo seguendo le istruzioni contenute nel presente libretto. L'anodo è avvitato sulla basetta della resistenza.

In caso di serie con resistenza steatite, l'anodo è avvitato sul contenitore della resistenza (B Fig.6).

7. NORME DI USO PER L'UTENTE

 Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.


Raccomandazioni per l'utente

- Evitare di posizionare sotto lo scaldacqua qualsiasi oggetto e/o apparecchio che possa essere danneggiato da un'eventuale perdita d'acqua.
- In caso di non utilizzo prolungato dell'acqua è necessario:
 - togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio portando l'interruttore in posizione "OFF";
 - chiudere i rubinetti del circuito idraulico.
- Attenzione! L'acqua calda con una temperatura superiore ai 50° C dai rubinetti di utilizzo può causare immediatamente serie bruciature o gravi ustioni. **Bambini, disabili e anziani sono esposti maggiormente al rischio ustioni.**

E' vietato all'utente eseguire manutenzioni ordinarie e straordinarie sull'apparecchio. In caso di sostituzione del cavo di alimentazione elettrica, rivolgersi a personale qualificato.

Gli apparecchi sono dotati di un termostato di sicurezza onnipolare, secondo quanto richiesto dalle vigenti norme CEI-EN; questo interviene in caso di riscaldamento anormale dell'acqua. L'intervento del termostato di sicurezza provoca l'interruzione automatica e definitiva dell'alimentazione elettrica. Il suo ripristino è manuale e si effettua premendo l'apposito pulsante. (A Fig.7) Questa operazione deve avvenire dopo aver eliminato le cause che ne hanno provocato l'intervento. Se si dovesse verificare detta anomalia rivolgersi a personale tecnico qualificato. Per la pulizia delle parti esterne è necessario usare un panno umido imbevuto di acqua saponata.

8. NOTIZIE UTILI

Problema	Soluzione
Se l'acqua in uscita è fredda	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- la presenza di tensione sulla morsetteria;- gli elementi riscaldanti della resistenza;- se il termostato non è stato inserito correttamente.
Se l'acqua è bollente (presenza di vapore dai rubinetti)	Interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- il livello di incrostazione della caldaia e dei componenti.
Erogazione insufficiente di acqua calda	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- la regolazione della temperatura del termostato;- la pressione di rete dell'acqua;- lo stato del rompigetto del tubo di ingresso dell'acqua fredda;- lo stato del tubo di prelievo dell'acqua calda;- i componenti elettrici.
Se non si accende la lampada spia	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- che la lampada spia sia collegata negli appositi alloggiamenti;- che la regolazione termostatica non sia al minimo;- che la lampadina non sia difettosa.
Collegamenti idraulici che perdono	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- che la guarnitura dei collegamenti sia adeguata.
Perdita d'acqua dal gruppo elettrico	Fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- per le serie di scaldacqua con attacco a vite, che il serraggio del gruppo filettato sia adeguato (eventualmente procedere con moderazione al serraggio);- per le serie di scaldacqua munite di flangia, che il serraggio dei bulloni della flangia sia adeguato (eventualmente procedere con moderazione ad un serraggio "incrociato") e lo stato della guarnizione.
Fuoriuscita d'acqua dal dispositivo contro le sovrappressioni	Un gocciolamento di acqua dal dispositivo contro le sovrappressioni è da ritenersi normale durante la fase di riscaldamento. Se si vuole evitare tale gocciolamento occorre installare un vaso di espansione conforme all'apparecchio sull'impianto di mandata. Se la fuoriuscita continua durante il periodo di non riscaldamento, fare verificare: <ul style="list-style-type: none">- la taratura del dispositivo contro le sovrappressioni;- la pressione di rete dell'acqua.  ATTENZIONE! Non ostruire mai il foro di evacuazione del dispositivo contro le sovrappressioni!
Fenomeni di condensa, gocciolamenti	Se nel serbatoio l'acqua è fredda possono avvenire dei gocciolamenti. Verificare sempre le perdite con la temperatura dell'acqua a regime.

IN OGNI CASO NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO, MA RIVOLGERSI SEMPRE A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO. I dati e le caratteristiche indicate, non impegnano la Ditta costruttrice, che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.



Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile non può essere trattato come un normale rifiuto domestico. Deve essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza (del dipartimento ecologia e ambiente), il vostro servizio di raccolta rifiuti a domicilio, o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

PARTE DA COMPILARE DA PARTE DEL CLIENTE

DATI CLIENTE / INDIRIZZO

COGNOME: _____

NOME: _____

VIA: _____

C.A.P.: _____

CITTÀ: _____

PROVINCIA: _____

REGIONE / STATO: _____

PARTE DA COMPILARE A CURA DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO

TIMBRO, FIRMA DEL RIVENDITORE E DATA DI ACQUISTO (*)

(*) la data di acquisto deve essere sempre comprovata da regolare documento d'acquisto (scontrino o ricevuta fiscale)

CODICE PRODOTTO, MODELLO E NUMERO SERIALE (**)

(**) vedi etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua

Certificato di Garanzia

DA COMPILARE E CONSERVARE PER ESSERE ESIBITO AL PERSONALE AUTORIZZATO, IL PRESENTE CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO.

LA GARANZIA È VALIDA SE:

- CONVALIDATA DAL TIMBRO DEL RIVENDITORE E DEBITAMENTE COMPILATA E FIRMATA DALL'UTENTE/PROPRIETARIO.
- L'APPARECCHIO È MUNITO DI ETICHETTA CARATTERISTICA CONTENENTE I DATI TECNICI.
- L'APPARECCHIO NON È STATO MANOMESSO DA PERSONE NON AUTORIZZATE.
- LA PRESSIONE NON SUPERA 0,8 MPa
- È STATO EFFETTUATO IL COLLEGAMENTO DI MESSA A TERRA.
- LA GARANZIA RISULTA VALIDA SOLTANTO SE L'ANODO VIENE RINNOVATO OGNI DUE ANNI.

La presente garanzia ha una validità dalla **data di acquisto** di: vedi anni indicati nell'etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua; e una validità dalla **data di fabbricazione** di: vedi anni e mesi indicati nell'etichetta caratteristica applicata sullo scaldacqua con l'aggiunta di **6 mesi**. Tale garanzia riguarda esclusivamente i vizi di fabbricazione, pertanto sono esclusi dalla stessa tutte le parti elettriche, le parti in plastica e le valvole di sicurezza e di ritegno. Tale garanzia non copre le parti avariate a seguito della cattiva o errata installazione, delle anomalie dell'impianto elettrico, dell'insufficiente portata dell'impianto idrico e comunque di tutte le altre cause, non dipendenti dalla ditta in indirizzo. Tale garanzia non risponde di eventuali danni diretti o indiretti a persone, animali o cose causati da avarie dell'apparecchio o da forzate sospensioni del suo funzionamento. Nessuno è autorizzato a modificarne i termini o a rilasciarne altri verbali o scritte. Questa garanzia è valida solo nei confronti del primo acquirente/utente. In caso di riparazione o sostituzione dell'apparecchio la durata della garanzia non viene prolungata rispetto a quella originaria. Nel caso di sostituzione dell'apparecchio compilare la nuova garanzia nel seguente modo:

- 1) Timbrare il certificato nuovo.
- 2) Inviare garanzia dell'apparecchio difettoso, più copia di quello sostituito.
- 3) Nel nuovo certificato di garanzia specificare la rimanente durata della garanzia originaria dello scaldacqua sostituito, nell'apposito spazio. La ditta si impegna a provvedere alla riparazione o sostituzione delle parti difettose a condizione che l'apparecchio sia reso alla fabbrica franco di ogni spesa, oppure col solo addebito del diritto fisso di chiamata del nostro più vicino centro di assistenza. La richiesta di garanzia non sospende il pagamento della merce.



1. GENERAL WARNINGS

- This booklet is an integral and essential part of the product. It must be kept with care and accompany the appliance even when it changes ownership, is used by another person or persons or is installed on another system.
- Before starting the appliance, carefully read the instructions and warnings contained in this booklet, as these provide important information on safety during installation, use and maintenance.
- Installation is the purchaser's responsibility and must be performed by qualified technical personnel, in accordance with the instructions provided in this booklet; incorrect installation may cause harm to people and animals and damage to things, in which case the manufacturer is not liable.
- This appliance must not be used for purposes other than those specified. The manufacturer is not liable for any damage due to improper, incorrect and unreasonable use, nor to failure to observe the instructions contained in this booklet.
- Installation, maintenance and any other work must be performed by qualified technical personnel in compliance with the standards in force and the instructions provided by the manufacturer; any repairs must be performed only using original spare parts. Failure to heed these warnings may affect safety, in which cases the manufacturer is not liable.
- Parts of the packaging must not be left within reach of children, as they are potential hazards.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensorial or mental abilities, or without sufficient experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised by people responsible for their safety who can ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or damp parts of the body.
- Hot water temperature is controlled by a thermostat, which also acts as a safety device to prevent the temperature from rising to dangerous levels; in the event of faults, operation is reset manually, see the paragraph on Operating instructions.
- Electrical connections must be made as shown in the paragraph on Electrical connection.
- The pressure relief device, if supplied together with the appliance, must not be tampered with. If not compliant with standards and legislation in force, it must be replaced with a different suitable device.
- No flammable objects must be placed near the appliance.

Key to the symbols:



This highlights situations or problems that may affect the safety of **people** with the risk of injuries or death.



Failure to heed these warnings involves the risk of potentially serious damage to **objects, plants or animals**.



This highlights **general** and specific **product** safety requirements.

2. GENERAL SAFETY REQUIREMENTS

Warning	Risk	Symbol
Do not perform operations that involve opening the appliance and/or dismantling it during operation	Electrocution due to presence of live components Personal injuries due to burns from hot components or cuts from sharp edges and protrusions	
Do not switch the appliance on or off by plugging in or unplugging the power cable	Electrocution due to damaged cable, plug or socket	
Do not damage the power cable	Electrocution due to bare live wires	
Do not leave objects on the appliance	Personal injuries due to the appliance falling as a result of vibrations	
Do not climb onto the appliance	Damage to the appliance or objects underneath this due to the appliance falling as a result of vibrations	
	Personal injuries due to the appliance falling	
Do not clean the appliance without first switching it off, unplugging it and/or switching off the main switch	Damage to the appliance or objects underneath this due to the appliance falling as a result of detachment from its supports	
	Electrocution due to presence of live components	
Install the appliance on a solid wall without vibrations	Appliance falling as a result of the wall collapsing, or noise during operation	
Make the electrical connections using suitably sized wires	Fire due to overheating caused by current running in undersized cables	
Following all work, restore all safety functions before operating the appliance again	Damage or appliance shutdown without safety and/or control functions against incorrect operation	

3. SPECIFIC PRODUCT SAFETY REQUIREMENTS

Warning	Risk	Symbol
Empty any components that may contain hot water, using the vents, before handling	Personal injuries due to burns	
Descale components as specified on the "safety data sheet" and in the instructions for the product used. Ventilate the environment, wear protective garments, avoid mixing different products and protect the appliance and surrounding objects	Personal injuries due to skin or eye contact with acidic substances, inhalation or ingestion of harmful chemicals Damage to the appliance or surrounding objects due to corrosion by acidic substances	
Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance	Damage to the plastic or painted parts	

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS AND DIMENSIONS

For the technical specifications, see the data provided on the rating label applied to the water heater.

For dimensions and weight, see the table included in this instruction booklet.

For the number of years of warranty coverage, see the rating label applied to the water heater and the packaging label.

This appliance is compliant with the requirements of EMC Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility.

5. Installation instructions (intended for qualified technical personnel)

i **Warning! Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.**

The water heater must be installed and commissioned by authorised technical personnel, in compliance with standards in force and any local council and/or public health authority requirements.

The appliance is used to heat water to below-boiling temperatures. It must be connected to a domestic hot water distribution system, according to its performance and heating capacity.

Before connecting the appliance:

- Check that the specifications (see the rating plate) meet customer requirements.
- Make sure installation is compliant with the appliance's IP rating (protection against penetration of fluids) in accordance with standards in force.
- Read the instructions provided on the packaging label.

Installation

This appliance is designed to be installed only inside rooms in compliance with the relevant standards in force. The following warnings must be heeded in relation to:

- **Damp:** do not install the appliance closed (non-ventilated) and damp rooms.
- **Frost:** do not install the appliance in rooms where the temperature may drop to critical levels and ice may form.
- **Sunlight:** do not expose the appliance to direct sunlight, even through glass.
- **Dust/fumes/gases:** do not install the appliance in particularly aggressive environments with acid fumes or dust, or saturated with gases.
- **Electrical discharges:** do not connect the appliance directly to power lines that are not protected against voltage surges.

The appliance should be installed as near as possible to the points of delivery, so as to limit heat loss along the pipes. To simplify maintenance, leave at least 50 cm clearance to access the electrical parts; the water heater should be installed at least 20/25 cm from the ceiling and from adjacent walls. Additional or other local requirements may involve restrictions for installation in bathrooms. Consequently, adopt the minimum clearance specified by local standards in force.

For walls made from hollow bricks or blocks, partition walls with limited static load resistance, or types of walls in general other than those specified, preliminary static checks must be performed on the support structure.

The wall mounting hooks must be able to withstand three times the weight of the water heater when filled with water. Hooks with a minimum diameter of 12 mm are recommended. For horizontal water heaters, the appliance must be fixed using the hooks in the corresponding slots.

Water connection

Before connecting the water heater to the plumbing, let the water run for a few minutes to make sure there is no foreign matter in the pipes that may damage the appliance or the connected parts. Connect the water heater inlet and outlet using pipes or fittings that are rated for the operating pressure and hot water temperature, which will normally reach and at times exceed 80°C. Consequently, materials that cannot withstand such temperatures are not recommended. Attach a "T" fitting to the appliance inlet pipe, highlighted by the blue collar. To one end of the fitting attach a tap to drain the water heater (A Fig. 1), preferably only openable using a tool, and fit the pressure relief device (B Fig. 1) to the other. Fit a discharge pipe to the outlet to drain the water when opening the tap (C Fig. 1).

Make sure that the water pressure is less than the values shown on the rating plate, if necessary install a pressure reducer as far as possible from the appliance, preferably near the water meter.

WARNING! In countries that have adopted European standard EN 1487:2002, the pressure relief device supplied as an optional accessory with the product is not compliant with national standards. The standards-compliant safety group must have a maximum pressure of 0.7 MPa (7 bars) and include at least the following devices: a shut-off valve, a non-return valve, a control mechanism for the non-return valve, a safety valve and a water pressure shut-off device.

The relief device must be connected to a drain pipe with a diameter at least equal to the fitting on the appliance, via a funnel with a minimum air gap of 20 mm. This must be visible so that, when the device is activated, damage can be avoided to people, animals and things. The manufacturer is not liable in any way for such damage.

Use a flexible pipe to connect the inlet of the pressure relief device to the cold mains water pipe, where necessary via a shut-off valve (D Fig. 1).

WARNING! Do not over-tighten nor tamper with the pressure relief device.

Dripping from the pressure relief device is normal when the appliance is heating the water; for this reason, it must be drained via an open-ended pipe with drain trap, running with a continuous downward incline to a place where ice will not form. To prevent dripping, on the other hand, install a suitable expansion vessel on the outlet (E Fig. 1). If mixer units are used (taps or shower heads), make sure to flush out any impurities that may damage them.

The copper or bronze pipes must be connected to the water heater using threaded dielectric unions on the cold water inlet and hot water outlet. These dielectric unions are available as options or as standard, depending on the model purchased. (F Fig. 1).

The life of the water heater depends on correct operation of the galvanic protection system, therefore the appliance cannot be used with water whose permanent hardness is less than 12°F.

Operation with particularly hard water will lead to considerable and rapid scaling inside the appliance, with a consequent decline in efficiency and damage to the electric heater.

Electrical connection

For improved safety carefully check the electrical system, making sure it complies with the standards in force, as the manufacturer is not liable for any damage due to failure to earth the appliance or faults in the power supply.

Make sure the system is suitable for the maximum power consumption of the water heater (see the rating plate) and that the electrical connection cables are suitably sized and compliant with standards in force.

Multiple outlets, extensions and adapters are not allowed.

The water, heating system and gas pipes cannot be used to earth the appliance.

- If the appliance is supplied complete with power cable and this needs to be replaced, use a cable with the same specifications.

Insert the power cable into the special hole in the casing at the rear of the appliance and slide it in until reaching the terminal block (A Fig. 3), then secure the individual wires by tightening the screws.

To isolate the appliance from the mains, use a disconnect switch compliant with the IEC-EN standards in force (minimum contact opening 3 mm, where possible fitted with fuses).

The appliance must be earthed, and the earth wire (yellow-green) must be connected to the terminal with the earth symbol (B Fig. 3).

Secure the power cable to the appliance using the special cable clamp supplied.

Before switching on, make sure mains voltage corresponds to the value shown on the appliance's rating plate.

- If the appliance is not supplied with a power cable, choose one of the following installation methods:

- mains connection using a flexible cable in a rigid cableway;
- mains connection using a flexible cable only, if the appliance is supplied with a cable clamp.

Starting and testing

Before connecting power, fill the water heater with mains water.

This is done by opening the main gate valve in the domestic water supply circuit and a hot water tap to make sure all the air is released. The water heater is full when water starts running out of the hot water tap. Visually check there are no water leaks, including from the flanges or nuts, and if necessary tighten these slightly in a criss-cross sequence.

Power up the appliance at the switch. The water heater features a thermostat that automatically controls the water temperature; the indicator light only stays on when the water is being heated.

Some water heaters may allow the temperature to be set by turning the knob provided on the outside of the appliance's casing, as indicated.

To set the temperature of water heaters without a temperature adjustment knob, proceed as follows:

- disconnect the power supply;
- remove the casing;
- adjust the coloured knob on the thermostat, turning it clockwise or anticlockwise as indicated.

6. MAINTENANCE REQUIREMENTS (for qualified technical personnel)

i **Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.**

All work and maintenance operations must be performed by qualified technical personnel.

However before contacting technical service due to a suspected fault, make sure the malfunction doesn't depend on other causes, such as temporary water outage or power failure.

Emptying the appliance

The appliance must be emptied when not used in places exposed to frost.

When necessary, empty the appliance as follows:

- disconnect the appliance from the mains power supply;
- close the shut-off valve, if installed (D Fig. 1), otherwise close the gate valve on the domestic water supply circuit;
- open a hot water tap (washbasin or bathtub);
- open the tap to empty the water heater (A Fig. 1).

Replacing parts (only use original spare parts)

i **Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.**

Before performing any work on the product, disconnect the appliance from the mains power supply.

After having removed the casing, access the water heater's electrical circuit.

To remove the thermostat, first disconnect the power cable.

To remove the heater, first empty the appliance, see "Emptying the appliance".

- For water heaters with screw attachment, use the special tool to unscrew the heater and pull it out (A Fig. 4);
- For water heaters with flange, unscrew the bolts that support the flange and pull this out (A Fig. 5). The heater is coupled to the flange.

In both cases, the anode is screwed onto the heater base block.

For water heaters with steatite heaters, this is fitted in a special enamel-coated housing. Consequently, the appliance does not need to be emptied in order to replace the heater (A Fig. 6).

WARNING! S'assurer que la position du joint, l'insertion des cosses faston du thermostat et la position du groupe électrique sont corrects (sauf pour les groupes électriques avec raccord à visser où l'orientation finale de celui-ci n'a pas d'importance).

Periodical maintenance

To ensure good appliance efficiency, the heater should be descaled (Fig. 4.5) approximately every 2 years.

This can be done using special acid solutions, or alternatively by scraping the scale off, making sure not to damage the tubular heater.

The magnesium anode (B Fig. 4, 5, 6) must be replaced every two years. To replace this, first disconnect the appliance from the mains power supply and empty it following the instructions described in this booklet.

The anode is screwed onto the heater base block.

For water heaters with steatite heaters, the anode is screwed onto the heater housing (B Fig. 6).

Pressure relief device

The pressure relief device must be activated regularly (monthly) to remove fouling due to scale and make sure it is not blocked.

7. OPERATING INSTRUCTIONS

i Pay careful attention to the general warnings and safety requirements described at the beginning of the document, strictly observing the instructions given.

Tips for users

- Avoid placing any object and/or appliance underneath the water heater that may be damaged by water leaks.
- If not using the water heater for an extended period, proceed as follows:
 - _ disconnect power to the appliance by moving the switch to "OFF";
 - _ close the taps in the water circuit.
- **Warning!** Hot water coming out of the taps at a temperature above 50°C may instantly cause serious burns or scalding. **Children, disabled people and the elderly are most susceptible to the risk of burns.**

Users are prohibited from performing scheduled or unscheduled maintenance on the appliance.

If needing to replace the power cable, contact qualified personnel.

The appliances are fitted with a safety thermostat as required by IEC-EN standards in force; this is activated when the water overheats. Activation of the safety thermostat automatically cuts off the power supply. It can be reset manually by pressing the corresponding button (A Fig. 7). This must be done after having resolved the problem that caused activation. If such faults occur, contact qualified technical personnel.

To clean the outside of the appliance use a damp cloth dipped in soapy water.

8. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Cold water comes out	Check: <ul style="list-style-type: none"> - voltage at the terminal block; - the heating elements; - that the thermostat has been fitted correctly.
Boiling water comes out (steam is released from the taps)	Disconnect power to the appliance and check: <ul style="list-style-type: none"> - scale in the water heater and on the components.
Insufficient hot water delivery	Check: <ul style="list-style-type: none"> - the thermostat temperature setting; - mains water pressure; - the condition of the strainer on the cold water inlet pipe; - the condition of the hot water delivery pipe; - the electrical components.
The indicator light doesn't come on	Check: <ul style="list-style-type: none"> - that the indicator light is connected to the special socket; - that the thermostat is not set to the minimum; - that the indicator light is not faulty.
Leaky water connections	Check: <ul style="list-style-type: none"> - that the connections are suitably sealed.
Water leaks from the electrical assembly	Check: <ul style="list-style-type: none"> - for water heaters with screw attachment, that the threaded connections are tight (if necessary, tighten slightly); - for water heaters with flanges, that the bolts on the flange are tight (if necessary tighten slightly in a criss-cross sequence) and the gasket is intact.
Water leaks from the pressure relief device	Water dripping from the pressure relief device is normal when the water is being heated. To prevent dripping, install a suitable expansion vessel on the outlet. If the dripping continues when water is not being heated, check: <ul style="list-style-type: none"> - calibration of the pressure relief device; - mains water pressure. <p>WARNING! Never plug the drain hole on the pressure relief device!</p>
Condensate, dripping	If the water inside the heater is cold, dripping may occur. Always check for leaks when the water is at operating temperature.

NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE APPLIANCE, ALWAYS CONTACT QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL.

The data and specifications described are not binding. The manufacturer reserves the right to make any modifications it considers appropriate without providing prior notice of such changes.



This product is compliant with EU Directive 2002/96/EC

The crossed-out wheeled bin symbol shown on the appliance indicates that the product cannot be handled as ordinary household waste at the end of its working life. It must be delivered to the nearest electrical and electronic equipment collection centre. Disposal must be managed in accordance with environmental regulations in force relating to waste disposal. For more detailed information on handling, recovering and recycling this product, please contact the relevant authorities (department of the environment), your household waste collection service, or the shop where you purchased the product.

ferroli

WARRANTY CERTIFICATE

PART TO BE COMPLETED BY THE CUSTOMER

CUSTOMER NAME/ADDRESS

SURNAME: _____

NAME: _____

STREET ADDRESS: _____

POSTCODE: _____

CITY/TOWN: _____

PROVINCE: _____

REGION/STATE: _____

PART TO BE COMPLETED BY THE AUTHORISED DEALER

DEALER'S STAMP AND SIGNATURE, AND DATE OF PURCHASE (*)

(*) the date of purchase must always be backed by proof of purchase (receipt or invoice)

PRODUCT PART NUMBER, MODEL AND SERIAL NUMBER (**)

(**) see the rating label applied to the water heater

Warranty certificate

TO BE COMPLETED, KEPT AND SHOWN WHEN REQUESTED BY AUTHORISED PERSONNEL. DO NOT POST THIS CERTIFICATE.

THE WARRANTY IS VALID IF:

- ENDORSED BY THE DEALER'S STAMP AND DULY COMPLETED AND SIGNED BY THE USER/OWNER.
- THE APPLIANCE FEATURES THE RATING LABEL INDICATING ITS TECHNICAL SPECIFICATIONS.
- THE APPLIANCE HAS NOT BEEN TAMPERED WITH BY UNAUTHORISED PERSONNEL.
- THE PRESSURE DOES NOT EXCEED 0.8 MPa
- THE APPLIANCE HAS BEEN EARTHED.
- **THE WARRANTY IS ONLY VALID IF THE ANODE IS REPLACED EVERY TWO YEARS.**

This warranty is valid for the number of years indicated on the rating label applied to the water heater from the **date of purchase**, and the number of years and months indicated on the rating label applied to the water heater from the **date of manufacture**, plus a further **6 months**. The warranty exclusively covers manufacturing defects, and therefore excludes all electrical parts, plastic parts and the safety and non-return valves. The warranty does not cover any faulty parts following incorrect or improper installation, faults in the electrical system, insufficient water flow and any other causes not attributable to the company. The warranty does not cover any direct or indirect damage to people, animals or things due to faults on the appliance or having to interrupt operation. No parties are authorised to modify the terms of this warranty or issue other verbal or written guarantees. This warranty only applies to the first purchaser/user. In the event of repairs to or replacement of the appliance, the warranty period is not extended beyond the original term. If the appliance is replaced, complete the new warranty certificate as follows:

- 1) Stamp the new certificate.
- 2) Send in the warranty certificate for the faulty appliance, plus a copy of the certificate for the replacement appliance.
- 3) On the new warranty certificate specify the remaining duration of the original warranty for the replaced water heater, in the special space. The company shall repair or replace any faulty parts as long as the appliance is delivered to the factory freight and duty paid, or with the call-out charge of our nearest service centre. Claims made under warranty do not afford the right to suspend payment for the goods.

Ferroli Spa - 37047 San Bonifacio (Verona) Italy - Via Ritonda 78/A - tel. +39.045.6139411 - fax +39.045.6100233
 www.ferroli.com - email: info@ferroli.com (Italia) - export@ferroli.com (international)



PARTE DE COMPLETAT DE CĂTRE CLIENT

DATE CLIENT/ADRESA

NUME: _____

PRENUME: _____

STRADA : _____

COD: _____

ORAȘ: _____

JUDEȚUL: _____

ȚARA: _____

PARTE DE COMPLETAT DE CĂTRE VĂNZĂTORUL AUTORIZAT

ȘTAMPILA, SEMNĂTURA VĂNZĂTORULUI ȘI DATA CUMPĂRĂRII (*)

(*) data cumpărării trebuie să fie dovedită întotdeauna cu un document de cumpărare în regulă (bon sau chitanță fiscală)

COD PRODUS, MODEL ȘI NUMĂR DE SERIE (**)

(**) vezi eticheta specifică aplicată pe boiler

Certificat de Garanție

TREBUIE SĂ FIE COMPLETAT ȘI PĂSTRAT, PENTRU A FI ARĂTAT PERSOANELOR AUTORIZATE; NU ESTE NECESARĂ EXPEDIEREA PREZENTULUI CERTIFICAT

GARANȚIA ESTE VALABILĂ DACĂ:

- ESTE VALIDATĂ DE ȘTAMPILA VĂNZĂTORULUI ȘI CORECT COMPLETATĂ ȘI SEMNATĂ DE CĂTRE UTILIZATOR/PROPRIETAR.
- APARATUL ESTE DOTAT CU ETICHETA SPECIFICĂ CARE CONȚINE DATELE TEHNICE.
- APARATUL NU A FOST VIOLAT DE CĂTRE PERSOANE NEAUTORIZATE.
- PRESIUNEA NU DEPĂȘEȘTE 0,8 MPa
- A FOST REALIZATĂ LEGĂTURA LA LINIA DE ÎMPĂMÂNTARE.
- **GARANȚIA ESTE VALABILĂ NUMAI DACĂ ANODUL ESTE ÎNLOCUIT LA FIECARE DOI ANI.**

Prezenta garanție are o valabilitate de la **data cumpărării** de: vezi anii indicați în eticheta specifică aplicată pe boiler; și o valabilitate de la **data de fabricare** de: vezi anii și lunile indicate în eticheta specifică aplicată pe boiler cu în plus **6 luni**. Această garanție se referă în mod exclusiv la viciile de fabricație, fiind astfel excluse din aceasta toate componentele electrice, părțile din plastic și supapele de siguranță și de reținere. Această garanție nu acoperă părțile avariate ca urmare a unei proaste sau greșite instalări, a anomaliilor instalației electrice, a unui debit insuficient al alimentării hidrice și oricum pentru toate celelalte cauze independente de producător. Această garanție nu răspunde de eventualele pagube directe sau indirecte aduse persoanelor, animalelor sau lucrurilor cauzate de avarii ale aparatului sau de suspendări forțate a funcționării sale. Nu este nimeni autorizat să-i modifice termenii sau să elibereze alte declarații scrise. Această garanție este valabilă și doar pentru primul cumpărător/utilizator. În cazul reparării sau înlocuirii aparatului durata garanției nu va fi prelungită față de cea inițială.

În cazul înlocuirii aparatului completați noua garanție în felul următor:

1) Ștampilați noul certificat.

2) Expediați garanția aparatului avariata, plus copia celui care l-a înlocuit.

3) Specificați în noul certificat de garanție durata care a mai rămas din garanția inițială a boilerului înlocuit, în spațiul corespunzător. Producătorul se obligă să efectueze repararea sau înlocuirea părților avariate cu condiția ca aparatul să fie adus la fabrică franco orice cheltuieli, sau cu plata taxei de deplasare pentru chemarea la domiciliu a celui mai apropiat serviciu de asistență. Solicitarea garanției nu întrerupe plata mării.

Ferrolli Spa – 37047 San Bonifacio (Verona) Italy – Via Ritonda 78/A – tel. +39.045.6139411 – fax +39.045.6100233
www.ferrolli.com – email: info@ferrolli.com (Italia) - export@ferrolli.com (International)

1. **تحذيرات عامة**

- إلى شبكة أخرى.
- قبل المبادأة بتشغيل الجهاز قراءة الإرشادات والتحذيرات الموجودة في هذا الدليل بانتباه كونها تزود الإرشادات المهمة المتعلقة بأمر أمن عملية التركيب، عملية الاستعمال وكذلك الصيانة.
- عملية التركيب تكون على حساب ورعاية المشتري ويجب أن تتم على يد عمال تقنيين مؤهلين مع مراعاة الإرشادات المحتوية في هذا الدليل؛ التركيب الخاطئ للجهاز من الممكن أن يسبب الأضرار على الأشخاص. الأشياء. والتي لشأنها الشركة الصانعة غير مسؤولة.
- ممنوع استعمال هذا الجهاز لأهداف تختلف عن تلك التي من أجلها تمت صناعته الشركة الصانعة غير مسؤولة تجاه أضرار محتملة ناتجة عن الاستعمال الغير صحيح الخاطئ والغير مقبول أو لعدم مراعاة الإرشادات المحتوية في هذا الدليل.
- عملية التركيب، الصيانة وأية عملية تدخل أخرى على الجهاز يجب أن تتم على يد عمال تقنيين مؤهلين مع مراعاة الانظمة الجارية والإرشادات المزودة من قبل الشركة الصانعة؛ التوصيلات المحتملة يجب أن تتم باستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. عدم مراعاة ما تم ذكره أعلاه من الممكن أن يخل بالأمن ويؤدي إلى سقوط أية مسؤولية من قبل الصانع.
- عدم ترك عناصر التغليف على متناول أيدي الأطفال كونها كونها مصدر محتمل للخطر.
- هذا الجهاز غير موجه للاستعمال من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) قدرتهم الجسدية، الحسية أو العقلية منخفضة. في حالة عدم وجود الخبرة أو المعرفة إلا إذا حصلوا، عن طريق توسط شخص مسؤول عن أمنهم، على الإشراف أو الإرشادات الخاصة في استعمال الجهاز. يجب أن تتم رقابة الأطفال من قبل أشخاص مسؤولين عن أمنهم يضمنون عدم لعبهم بالجهاز.
- ممنوع مس الجهاز ما دامت الأقدام عارية أو كانت أجزاء من الجسم مبللة.
- درجة حرارة الماء الساخن يتم ضبطها من قبل مقياس حرارة خاص بالفعالية الذي يقوم أيضا بمتابعة جهاز أمني لتجنب الزيادات الخطيرة في درجات الحرارة. في حالة وجود أمر غير عادي تكون عملية التشغيل من جديد يدوية، مراجعة الفقرة قواعد الاستعمال للمستهلك.
- الوصل الكهربائي يجب أن يتم بموجب المشر إلىه في الفقرة الوصل الكهربائي.
- ممنوع القيام بأية عملية تدخل على الجهاز المقوم لفرط الضغط فيما إذا كان هذا مزود بالوحدة مع الجهاز. في حالة أنه غير مطابق للأنظمة والقوانين الجارية فمن الاجباري تبديله بواحد آخر مناسب.
- ممنوع تواجد أي غرض قابل للاشتعال بالقرب من الجهاز.

قائمة العلامات:

⚠️ تلفت الانتباه إلى حالات أو مشاكل التي من الممكن أن تكل بأمان الأشخاص ضد الاصابات أو خطر الموت.

⚠️ عدم مراعاة التحذير يسبب خطر التعرض للضرر. أيضا الخطر، للأشياء، النباتات أو الحيوانات.

ℹ️ واجب مراعاة الانظمة الامنية العمومية والخاصة المتعلقة بالمنتج.

2. **قواعد أمنية عامة**

العلامة	الخطر	التحذير
⚠️	صدمة كهربائية بسبب وجود عناصر تحت جهد إصابات شخصية لحروق من قبل عناصر مفرطة التسخين أو بسبب جروح لوجود حواف ونوء حادة	عدم القيام بعمليات تفحص الجهاز و/أو النزاع عن تركيبه خلال الفعالية
⚠️	صدمة كهربائية بسبب تضرر السلك، القابس أو المقبس	عدم تشغيل أو توقيف الجهاز عن العمل عن طريق إدخال أو زرع قابس سلك التموين الكهربائي
⚠️	صدمة كهربائية لوجود أسلاك كهربائية مكشوفة تحت جهد	عدم تسبب الضرر لسلك التموين الكهربائي
⚠️	إصابات شخصية لوقوع الغرض بسبب التدرجات	عدم ترك الأجزاء على الجهاز
⚠️	تسبب الضرر للجهاز أو الأجزاء تحته لوقوع الغرض بسبب التدرجات	عدم الصعود على الجهاز
⚠️	إصابات شخصية بسبب وقوع الجهاز	
⚠️	تسبب الضرر للجهاز أو الأجزاء تحته لوقوع الجهاز بسبب انفصال عنصر التثبيت	
⚠️	صدمة كهربائية لوجود عناصر تحت جهد	عدم القيام بعمليات تنظيف على الجهاز قبل القيام أو لا بإطفائه فصل القابس و/أو فصل الزر الخاص
⚠️	وقوع الجهاز بسبب انهيار الحائط، أو الضجيج خلال الفعالية	تثبيت الجهاز على حائط متين وغير متعرض للتدرجات
⚠️	حرق بسبب فرط التسخين العائد إلى مرور التيار في أسلاك أصغر من الحجم المفروض	إنجاز الوصلات الكهربائية بعناصر وصل ذات المقطع المناسب
⚠️	ضرر أو توقف الجهاز خاليا من الفعاليات الامنية و/أو الرقابية بسبب الفعالية الغير صحيحة	عملية التدخل. إعادة كافة الفعاليات الامنية قبل إعادة تشغيل الجهاز

3. **قواعد أمنية خاصة في المنتج**

العلامة	الخطر	التحذير
⚠️	أضرار على أشخاص بسبب الحروق	تفريغ العناصر التي من الممكن أن تحتوي على الماء الساخن. بتفعيل المنافس. قبل التعامل معها
⚠️	إصابات شخصية بسبب مس البشرة أو العيون مع مواد حامضية، استنشاق أو بلع لمواد كيميائية مضرّة	القيام بعملية إزالة الترسبات الكلسية عن العناصر بالعمل الخاصة في استعمال المنتج المستخدم. تهوية البيئة. بلبس الملابس الوقائية. مع تجنب خلط المواد المختلفة بحماية الجهاز والأشياء المحيطة.
⚠️	تسبب الضرر للجهاز أو أشياء محيطة للتآكل من قبل المواد الحامضية	عدم استعمال مبيدات الحشرات. مواد الأذابة أو مواد تنظيف عدوانية لتنظيف الجهاز.



شهادة ضمان

جزءة للتعينة من قبل العميل

معلومات العميل / العنوان

اللقب العائلي:

الاسم:

الشارع:

الرمز البريدي:

المدينة:

المحافظة:

الواء/الدولة:

تمت الموافقة على طوح

ختم توقيع البائع وتاريخ الشراء (*)

(*) تاريخ الشراء يجب أن يكون مصادق عليه من قبل مستند شراء منتظم (وصل أو فاتورة)

رمز المنتج، النوع والرقم التسلسلي (**)

(**) مراجعة بطاقة الميزات الملصقة على سخان الماء.

شهادة ضمان

للتعينة والحفظ للعرض على العمال المرشحين، عدم إرسال هذه الشهادة.

يكون الضمان ساري المفعول إذا:

كان مصادقا عليه بختم البائع ومعياً وموقع من قبل المستخدم / صاحب الملك.

الجهاز مزود ببطاقة ميزات تحتوي على المعلومات التقنية.

لم يتم القيام بأية عملية تدخل على الجهاز من قبل أشخاص غير مرشحين.

الضغط لا يفوق 0,8 MPA

تم القيام بالوصل الأرضي للجهاز.

يكون الضمان ساري المفعول فقط إذا تم تجديد الأنود كل سنتين.

الضمان هذا يكون ساري المفعول منذ تاريخ الشراء لمدة: مراجعة عدد السنوات المشار إليها في بطاقة الميزات الملصقة على سخان الماء؛ وضمان منذ تاريخ التصنيع لمدة: مراجعة عدد السنوات والأشهر المشار إليها في بطاقة الميزات الملصقة على سخان الماء مع إضافة 6 أشهر. ذلك الضمان يخص فقط عيوب التصنيع، لذلك تستثنى منها كافة الأجزاء الكهربائية، الأجزاء البلاستيكية والصمامات الأمنية وصمامات الفحص. ذلك الضمان لا يغطي الأقسام التلفة بسبب التركيب السيء أو الخاطئ، شذوات الشبكة الكهربائية، عدم كفاية قدرة الشبكة المائية وبكل حال كافة الأسباب الأخرى، التي لا تعود إلى الشركة المذكورة في العنوان. ذلك الضمان لا يجيب عن أضرار محتملة مباشرة أو غير مباشرة التي قد تصيب الأشخاص، الجهاز أو توفقات قصيرة في فعاليته. غير

صرحنا بفتحنا بتغيير الشروط أو بإعطاء أخرى لفظية أو كتابية. هذا الضمان ساري المفعول فقط في الأراضي الإيطالية و فقط تجاه المشتري/المستخدم الأول. في حالة التصليح أو التبدل للجهاز، لا يتم تمديد مدة الضمان بالمقارنة إلى تلك الأصلية. في حالة تبديل الجهاز القيام بتعينة الضمان الجديد في الشكل التالي:

1) ختم الشهادة الجديدة.

2) إرسال ضمان الجهاز المعيب، زائد نسخة لذلك البديل.

3

في حالة ضلنا بجزء من الأجزاء المتبقية لا يمكننا إعادة تصنيعها إلا في حالة تبديل الجهاز القيام بتعينة الضمان الجديد في الشكل التالي:

للأجزاء المعيبة بشرط أن تتم إعادة الجهاز إلى الشركة خاليا من أي تكاليف، أو فقط بإدانة الرسوم الثابتة للاتصال بأقرب مركز خدمة صيانة لنا. طلب الضمان لا يوقف عملية دفع البضاعة.

في حالة عدم استعمال الماء لمدة طويلة من الضروري:

فصل التيار الكهربائي عن الجهاز بضبط المفتاح على الوضع "OFF"؛ إغلاق حنفيات المدار المائي.

الانتباه! الماء الساخن، بدرجة حرارة تفوق 50 س من حنفيات الاستخدام من الممكن أن تسبب فورا الحروق أو اللذعات الخطيرة. الأطفال، العاطلون والمتقدمون بالسن معرضون بالأكثر إلى مخاطر الحروق.

ممنوع للمستخدم القيام بعمليات صيانة اعتيادية أو غير اعتيادية على الجهاز.

في حالة ضرورة تبديل سلك الترمين الكهربائي، التوجه إلى عمال مؤهلين.

الأجهزة مزودة بترموستات أمني متعدد القطبية، بموجب المطلوب من قبل الأنظمة CEI-EN؛ هذا يتدخل في حالة التسخين الغير اعتيادي للماء.

تدخل الترموستات الأمني بسبب الانفصال الأوتوماتيكي والنهائي للتزويد الكهربائي. إعادته للفعالية يدويا ويتم بالضغظ على الزر الخاص. (A صورة 7). هذه العملية يجب أن تتم بعد التخلص من الأسباب التي أدت إلى التدخل. في حالة حدوث ذلك الشذوذ التوجه إلى عامل تقني مؤهل. لعملية تنظيف الأجزاء الخارجية من الضروري استعمال قطعة قماش رطبة مبللة بالماء والصابون.

9. معلومات مفيدة

المشكلة	الحل
إذا كان الماء الخارج بارد	طلب فحص: وجود الجهد على حاملة المشارك؛ عناصر التسخين للمقاومة؛ إذا ما كان الترموستات غير مدخل في الشكل الصحيح.
إذا كان الماء يغلي (وجود بخار من الحنفيات)	فصل الترمين الكهربائي للجهاز وطلب فحص: مستوى الترسبات في السخانة وعلى العناصر.
توزيع غير كافي للماء الساخن	طلب فحص: ضبط درجة حرارة الترموستات؛ ضغظ شبكة الماء؛ وضع كاسر التيار لأنبوب دخول الماء البارد؛ وضع أنبوب سحب الماء الساخن؛ العناصر الكهربائية.
إذا لم يضى المصباح التجسسي	طلب فحص: إذا كان المصباح التجسسي موصول في المواضع الخاصة؛ ضبط الترموستات بأن لا يكون على أدنى حد؛ المصباح بأن لا يكون به عيب.
وصلات الانابيب المائية تفقد ماء	طلب فحص: إذا ما كانت سدادات الوصلات ملانمة.
فقدان ماء من المجموعة الكهربائية	طلب فحص: لمجموعة سخانات الماء مع ربط البراغي. بأن يكون تثبيت للمجموعة المبرومة ملائم (إذا كان الأمر ضروريا المتابعة بالشد بلطف)؛ لمجموعة سخانات الماء المزودة بالحافة. بأن يكون تثبيت براغي الحافة الحلقية ملائم (إذا كان الأمر ضروريا المتابعة بالشد "المتعكس" بلطف) وكذلك وضع الطوق السدادي؛
خروج ماء من جهاز مقاومة الفرط في الضغظ	تنقيط الجهاز ضد فرط الضغظ أمرا طبيعيا في مرحلة التسخين. في الحالة الإرادة بتجنب ذلك التنقيط يتوجب تركيب وعاء تمديدي مطابق للجهاز على شبكة الدفع. في حالة استمرار الخروج خلال فترة عدم التسخين، طلب فحص: معايرة جهاز مقاومة فرط الضغظ؛ ضغظ شبكة الماء.  تحذير! عدم تسديد ثقب تفريغ عنصر مقاومة فرط الضغظ أبدا!
طريقة تقيط	

في كل حال عدم المحاولة في تصليح الجهاز، بل التوجه دائما إلى عمال تقنيين مؤهلين.

المعلومات والميزات المشار إليها، لا تلزم الشركة الصانعة، التي تحتفظ بحق القيام بكافة التعديلات التي تراها ضرورية دون واجب التبليغ بذلك مسبقا أو التبدل.

هذا الجهاز مطابق للقانون EU 2002/96/EC

علامة السلة المشطوبة الموجودة على الجهاز تشير إلى أن المنتج، في نهاية حياته المفيدة، لا يمكن معالجته بمثابة نفايات منزلية عادية. يجب تسليمه إلى أقرب نقطة تجميع خاصة في إسترجاع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. التخلص النهائي يجب أن يتم بالموافقة مع الأنظمة البيئية السارية الخاصة في التخلص النهائي من النفايات. للمزيد من المعلومات المفصلة الخاصة في معالجة، تجميع وإسترداد هذا المنتج، الرجاء الاتصال في المكتب العمومي المؤهل (قسم الإيكولوجيا والبيئة) خدمة التجميع المنزلي للنفايات في منطقتكم أو الحانوت الذي لديه تم شراء المنتج.

Fig.1

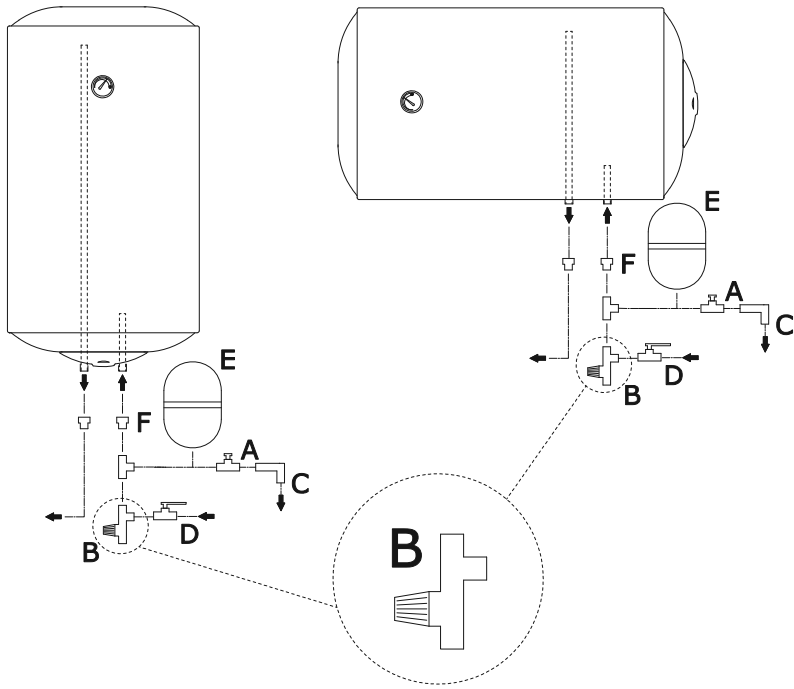


Fig.2

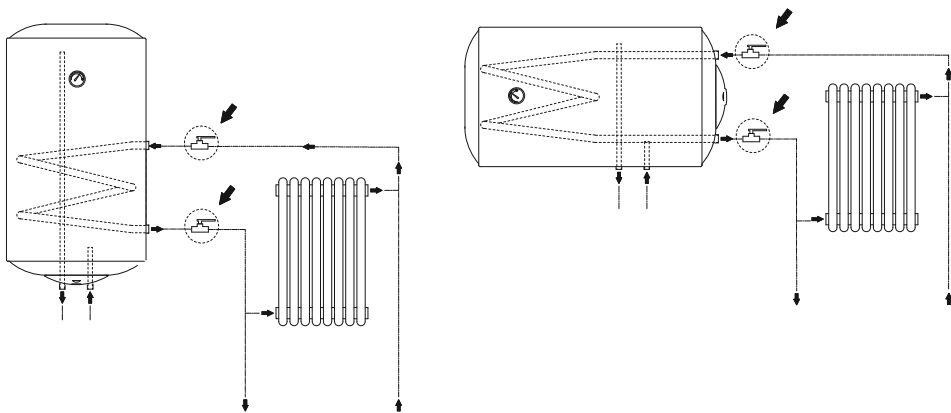


Fig.3

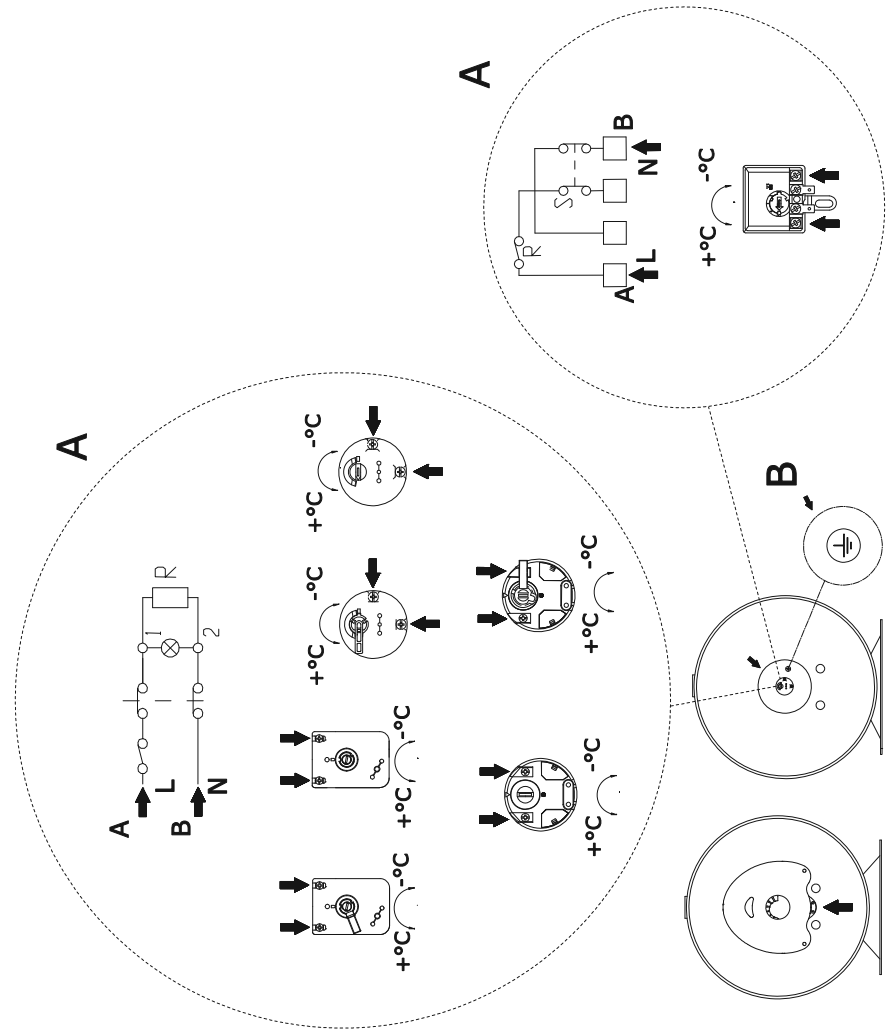


Fig.4

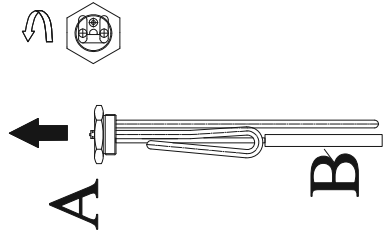


Fig.5

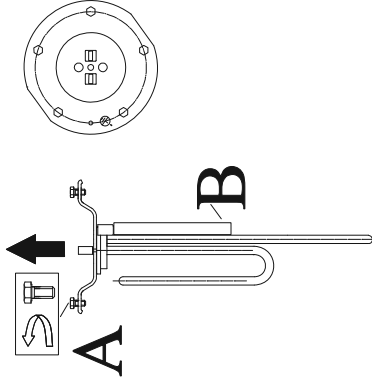


Fig.6

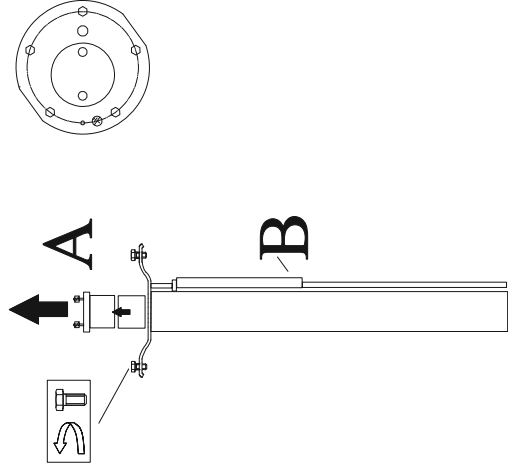
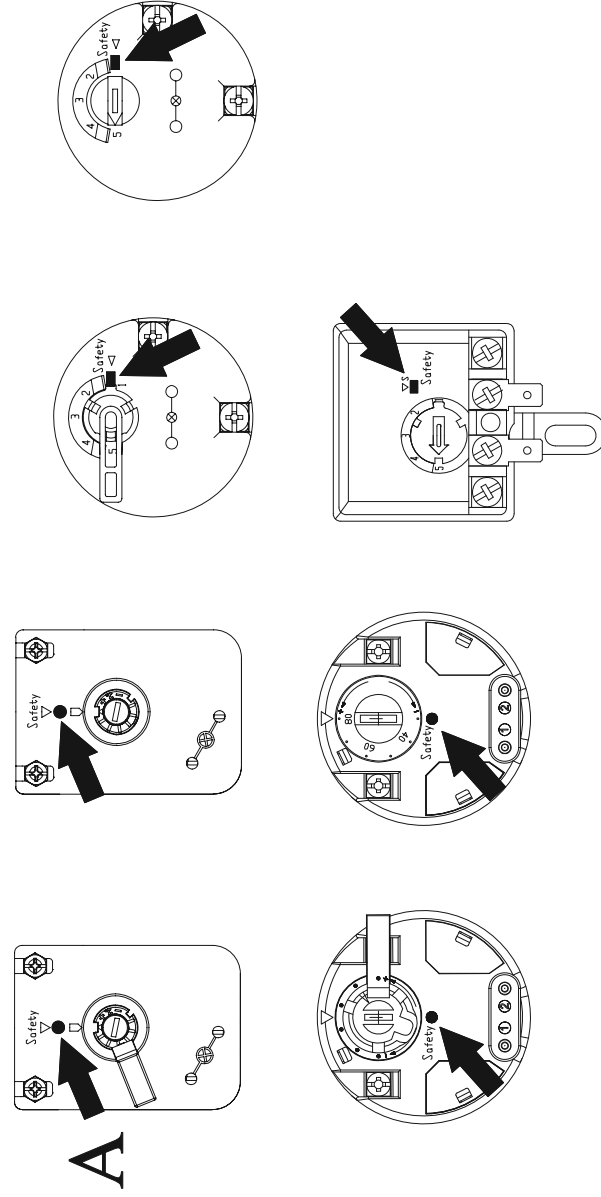


Fig.7





Made in Italy

Fabricat în Italia

صنع في إيطاليا

